



## CO-OPERATION AGREEMENT

between

University of Petroșani  
**ROMANIA**

And

University of Mining and Geology "St. Ivan Rilski"- Sofia  
**BULGARIA**

With a view to establishing collaboration between our institutions, of knowing each other better, for the benefit of the professional and scientific improvement of the students and teaching staff through a free exchange of information,

University of Petroșani ROMANIA and University of Mining and Geology "St. Ivan Rilski" SOFIA will further and carrying out the following on a mutual basis:

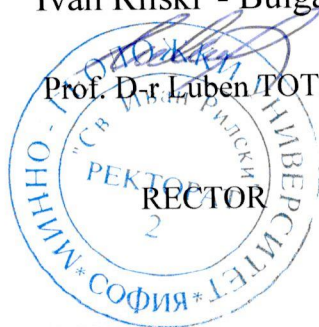
1. Exchange of teaching staff, with the object of holding conferences and lectures, for documentation, information exchange of experience in the scientific and teaching fields.
2. Mutual participation into various scientific events (conferences, symposia and scientific meetings) whose programmes and themes will be sent to the other participants in due time;
3. Mutual exchange of scientific publications and textbooks as well as the mutual publishing of scientific papers;
4. The possibility of awarding scientific and honorific titles according to the international standards.
5. Participation together at the inter-university cooperation programmes of the Commission of the European Union (for the example- Erasmus programme and others);
6. Exchange of students and teaching staff groups for practical training periods. The number of students and teaching staffs will be established with the agreement of both parties, annually.

The program of concrete cooperation actions will be established with the agreement of both sides on 1 st December for the following year. The financial conditions for the progress of the cooperation activities carried out on the basis of the present agreement will be ensured, if other financial sources are lacking, on a mutual basis. This agreement comes in to operation at the moment of signing the agreement by both universities.

FOR

The University of Mining and Geology "St.  
Ivan Rilski"- Bulgaria

Prof. D-r Luben TOTEV



FOR

University of Petroșani - Romania

Prof. Dr Poanta ARON





## CONVENȚIE DE COLABORARE

între

Universitatea din Petroșani  
**ROMÂNIA**

și

Universitatea de Mine și Geologie "St. Ivan Rilski"- Sofia  
**BULGARIA**

În vederea stabilirii unei colaborări între instituțiile noastre, pentru o mai bună cunoaștere reciprocă, pentru perfecționarea profesională și științifică a studenților și cadrelor didactice prin intermediul schimbului liber de informații,

Universitatea din Petroșani ROMÂNIA și Universitatea de Mine și Geologie "St. Ivan Rilski" SOFIA vor desfășura, pe bază de reciprocitate, următoarele activități:

1. Schimburi de cadre didactice prin organizarea de conferințe, prelegeri, documentare, schimb de informații și experiență în domeniul științific și didactic;
2. Participarea reciprocă la diferite evenimente științifice (conferințe, simpozioane și alte întâlniri științifice) ale căror programe și tematică vor fi transmise participanților în timp util;
3. Schimburi reciproce de publicații științifice și manuale universitare, precum și publicarea reciprocă a lucrărilor științifice;
4. Posibilitatea acordării titlurilor științifice și onorifice în conformitate cu standardele internaționale;
5. Participarea la programe de colaborare interuniversitară ale Comisiei Uniunii Europene (cum ar fi programele Erasmus și altele);
6. Schimburi de studenți și personal didactic pentru stagii de practică. Numărul de studenți și cadre didactice va fi stabilit anual, de comun acord, de către cele două părți.

Programul activităților concrete de colaborare va fi stabilit de comun acord de către cele două părți până la 1 decembrie pentru anul următor. Condițiile financiare pentru desfășurarea activităților de colaborare stabilite prin prezenta convenție vor fi asigurate, în absența altor surse de finanțare, pe bază de reciprocitate. Prezenta convenție intră în vigoare la momentul semnării de către ambele părți.

PENTRU

Universitatea de Mine și Geologie "St. Ivan  
Rilski"- Bulgaria

Prof. dr. Luben TOTEV

RECTOR

PENTRU

Universitatea din Petroșani -  
România

Prof. dr. Poanta ARON

RECTOR